

Л. А. ВИТУШКИНА

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ НЕКОТОРЫХ СУБСТРАТНЫХ ТОПОНИМОВ СЕВЕРНОЙ ЧАСТИ БЕЛОЗЕРСКОГО КРАЯ

Белозерское княжество, возникшее в XIII в., очень быстро начинает делиться на мелкие уделы. Одним из них был Кемский, расположенный к северу от Белого озера, в бассейне Кемы. Владения князей Кемских, находящиеся в стороне от торговых путей, только в XVI в. подвергаются усиленной колонизации. Рост населения и возникновение новых поселений вызывают дробление и раздел земель, которые, однако, остаются во владении княжеского рода¹.

Еще в XVI в. в Кемском уделе проживало как русское, так и нерусское население, которое имело свой язык. Более того, в «Списках населенных мест Олонецкой губернии» 1873 г. в бассейне Кемы отмечено 10 чудских деревень².

Белозерье считается древнейшим местом поселения веси, вепсов, которые до сих пор живут в крайней западной части региона. О существовании веси на Белом озере и о том, что весь — первоначальница этой территории, упоминает и «Повесть временных лет»³.

Все это позволило А. И. Попову говорить о том, что географические названия Белозерья вплоть до XVI в. могли изменяться, например, фонетически под влиянием финно-угорских языков, в частности, вепсского⁴. Таким образом, исторические сведения указывают на то, что чудские деревни Прикемья скорее всего были вепскими.

В статье анализируется ряд субстратных топонимов, зафиксированных в северной части Белозерского края, в населенных пунктах Прикемья.

Автором использованы материалы картотеки Севернорусской топонимической экспедиции, работавшей в 1970 и 1973 гг. на терри-

¹ См.: Т. И. Осьминский. Белозерский край в XIII—XVI веках. Очерки социально-экономической истории края. Канд. дисс. Череповец, 1948.

² Списки населенных мест Российской империи, составленные и издаваемые Центральным статистическим комитетом Министерства внутренних дел. XXVII. Олонецкая губерния. Список населенных мест по сведениям 1873 года. СПб., 1879.

³ Повесть временных лет, т. 1. М.—Л., 1950, стр. 13, 18.

⁴ А. И. Попов. Топонимика Белозерского края.— «Уч. зап. ЛГУ». Сер. востоковедческих наук, вып. 2, 1948, стр. 167.

тории изучаемого региона, а также различных письменных источников (актов, писцовых книг, списков населенных мест, топографических карт и т. п.)⁵.

Бáрбач, мыс (СТЭ) <приб.-фин., ср. фин. *varpa*, карел. *varba* «прут», ливв. *varbu* «прут, хворостина», *barbu* «ветвь, прут», люд. *barb*, *barbu* «прут», вепс. *barb* «небольшая ветка кустарника», эст. *varb* «прут» (Матвеев РТФУ, 349); ср. вепс. *barb*, *varb* «ветка, сучок дерева или куста» (СВЯ, 41).

А. И. Попов считает -ч окончанием карельско-вепсского типа (ТБК, 169). А. К. Матвеев относит -ч к словообразовательным аффиксам, но не во всех случаях прибалтийско-финского происхождения (Матвеев РТФУ, 308—310).

Конечный ч довольно широко представлен как в топонимике (ср. *Йгач*, *Кáнгач*, *Кáргач*, *Кáскач*, *Кéлкач*, *Кóнбач*, *Кóндач*, *Кóркуч*, *Лáпач*, *Мíкач*, *Рббач*, *Сéич*, *Хáмач*, *Шубач*, *Якуч* и др.), так и в лексике изучаемого региона (ср. *кáргач* «заросшее травой место в озере», *мýндач* «сырое дерево», *рáуч(а)* «озерная трава», *тукáч* «связка соломы» и др.).

Бóнга, зал., плес, н. п. (СТЭ) <приб.-фин., ср. фин. *vonkka* «глубокое место в воде», ливв. *vongi* «омут, бухта», люд. *vonḡ*, *vonḡe*, *boṅge* «водоворот; глубокое, тихое место в реке», вепс. *bong* «омут» (Матвеев РТФУ, 347); ср. вепс. *boṅg* «омут» (СВЯ, 47).

Гáнгозеро, оз., *Гáнгручей* (вар. *Кáнкручей*), руч. (СТЭ) <приб.-фин., ср. фин., ливв. *hanhi*, люд. *hanh*, вепс. *hanh*, эст. *hani* «гусь» (SKES, 55).

Приб.-фин. *h* (особенно в анлауте) часто передается русск. *г* (OFLR, 41).

Вар. *Кáнкручей* <*Гáнгручей* возник на русской почве.

Гáракмыс (вар. *Гáрахмыс*, *Кáракмыс*), мыс (СТЭ) <приб.-фин., ср. фин., карел. *harakka*, ливв. *harakku*, люд. *haraḡ*, *harakke*, *harakku*, *harag*, вепс. *harag*, эст. *harakas*, *harak* «сорока» (SKES, 57).

Название могло быть дано и по цвету, ср. фин. *harakan-kivi* «белый, твердый валун» (SKES, 58).

О соответствии *h* ~ *г* см. *Гáнгозеро*.

Начальное *к* < *г* в вар. *Кáракмыс* ассимилятивного происхождения.

Гáукозеро (вар. *Гáлкозеро*, карт. *Гавкозеро*), оз. (СТЭ) <приб.-фин., ср. фин. *haiki*, ливв. *haugi*, люд., вепс., эст. *haug* «щука» (SKES, 62).

Приб.-фин. дифтонг *ai* обычно передается русск. *ав*, *ал* (OFLR, 59).

В русской гидронимике особенно популярны из «рыбных» названий *Щучьи* (озера).

⁵ См. список сокращений в конце статьи.

Гунда, оз. (СТЭ), *Гундейка*, пуст. (Герасимов, 34). <приб.-фин., ср. фин. *kunta* «волость, община» (SKES, 238), вепс. *kund*, *kunz* «коллектив, общество, группа» (СВЯ, 246).

Гунда < *Кунда*, *Гундейка* < *Кундейка* возникли на русской почве в результате дистактной ассимиляции.

Кáжева (вар. *Кáжевка*), р., *Кáжево* (вар. *Кáжин*), пок., *Кáжинский*, руч., *Кáжимыс* (вар. (*Кáжамыс*), мыс (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *kasi*, карел. *kazi*, *kazi*, *kasi*, *kasi*, ливв., люд., вепс. *kazi*, эст. *kass* «кошка» (SKES, 168).

Ср. русск. названия *Кошачий*, о-в, *Кошáчье*, бол. (Прикемье), а также *Кошáчий*, пок., руч. (СТЭ — Арх. Вельск.), *Кошáчий Городок* поле, *Кошáчье*, бол., *Кошкин Лог*, ур. (СТЭ — Арх. Уст.).

Кáлозеро, оз., *Кáласлуда*, мель (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин., ливв., эст. *kala*, люд., вепс., вод. *кала* «рыба» (SKES, 146).

-луда (см. *Лóда*, *Лúда*).

Кáнза, бол., *Кáнзакара*, зал., *Кáнзанива*, пок. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *kansa* «народ, люди», вепс. *kanz* «семья, семейство» (SKES, 156).

-кара (см. *Кáра*).

Кáра, тоня, *Кáнзакара*, зал., *Кóдакара*, мыс, *Лíхкара*, тоня, *Пóйкара*, зал., *Пáламкара*, бол., *Тíмимкара*, тоня, *Хáнкара*, зал., *Шáтракара*, зал. (СТЭ). <приб.-фин., ср. вепс. *kar* (а) «небольшой залив, бухта» (СВЯ, 179).

Географический термин *káра* в составе топонимов может быть и русского происхождения, так как озерный или речной залив в лексике русских говоров Прикемья называется именно *káра*. Кроме того, многочисленны фиксации русских составных микропонимов (в частности, названий заливов) со вторым компонентом *Кáра* (ср. *Бáрская Кáра*, *Берецкáя Кáра*, *Большáя Кáра*, *Боркóвская Кáра*, *Дружíнная Кáра*, *Зáдняя Кáра*, *Зíмняя Кáра*, *Змейная Кáра*, *Лóзская Кáра*, *Наволóцкая Кáра*, *Пустýнная Кáра*, *Усáдьбинская Кáра*, *Чернослóбодская Кáра*, *Яшина Кáра* и др.).

Больш́ие Кáскицы, оз., *Мáленькие Кáскицы*, оз., *Кáсказамас*, пок., *Каскóзёрская Чисть*, бол., *Каскáчручей*, руч. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин., ливв., люд. *kaski*, вепс. *kask* «пожого» (SKES, 168).

О-ч в *Кáскачручей* см. *Бáрбач*.

Кíвуй I (вар. *Кíбууй*, *Кíуй* — СТЭ, *Кивой*, *Кивуй*, *Киуй* — ТБК, 172; САС II, стр. 199; АЮ № 138; АС I № 47; АСВР II № 120), II (вар. *Кíуй* — СТЭ), III (вар. *Кíуй*, *Кíуйка* — СТЭ), р., *Кíуй*, куст д. (СТЭ), *Кíвуй* (САС II стр. 199), поч., *Кíуйское*, бол., оз., *Кíвмыс* (вар. *Кíймыс*), мыс, *Кíвсельга*, лес (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин., ливв., люд., вепс., эст. *kivi* «камень» (SKES, 203).

-ой, -уй <приб.-фин., ср. фин., ливв., люд., вепс., эст. *oja* «ручей, канава», лив. *voja*, *v_oja* «заполненная водой ложбина» (SKES, 423).

Утрата *в* на стыке основы и форманта, скорее всего, объясняется

билабиальным качеством звука и его положением перед лабиализованным гласным⁶.

-сельга (см. *Сельга*).

Кймас (вар. *Кймос*, *Тймас*), бол., *Кймболото*, бол., *Кйменское*, оз., *Кймово*, пок. (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *kiima* «течка (у животных)», карел. *kiima*, ливв. *kiimi* «то же; токование, ток», люд. *kī̃m*, вепс. *kī̃m* «то же» (SKES, 190).

В структурном отношении особенно близко вепсскому языку название *Кймас* (ср. вепс. *kimaz* «токование, ток» — СВЯ, 205).

Чередование *к' ~ т'* (*Кймас ~ Тймас*) обычно в русских говорах.

Кодакара, мыс, тоня, *Кодамыс* (вар. *Годамыс*), мыс, *Кодамыс-ская*, мель, *Котаручей* (вар. *Годаручей*), руч., мыс, *Котосельский* (< *Котосельга*), руч. (СТЭ) < приб.-фин., ср. фин. *kota* «хижина, шалаш», карел. *koda* «лесная избушка, шалаш», ливв., люд., вепс. *koda* «куратник», эст. *koda* «избушка, шалаш» (SKES, 224).

Кода- отражает карельско-вепсский консонантизм, а *Кота-* — финско-севернокарельский. Для одного сравнительно небольшого региона это странно, поэтому вполне возможно, что колебание *Ко-да- ~ Кота-* возникло уже в русском языке.

Начальное *г* (*Годамыс*) < *к* — результат дистактной ассимиляции.

-сельга (см. *Сельга*).

Конха (вар. *Конка*), бол. (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *honka*, ливв. *hongi*, люд., вепс. *hon̄g* «сосна» (SKES, 80).

Конка < *Хонка* в результате дистактной ассимиляции, *Конха* может быть следствием метатезы.

Удивляет финско-севернокарельский консонантизм вместо ожидаемого карельско-вепсского, ср. широко распространенный на Русском Севере аппелятив *хонга* «сухая сосна» (СТЭ).

Корба (вар. *Корбозёрка*), пок., поле, бол., зал., тоня (СТЭ, Копанев), *Корбозеро* (вар. *Корбозёрское*), оз. (СТЭ, Копанев), куст д., н. п. (СТЭ, Копанев; АСВР II, № 298; АС I, № 32; АЮ, № 140), *Корбозёрка*, рч. (СТЭ), *Корбручей*, руч. (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *korpi* «дремучий, глухой лес, глушь; сырой еловый лес», ливв. *korbi*, люд. *kor̄b*, *kor̄bi*, *korbi* «то же», вепс. *kor̄b* «густой дремучий лес, глушь, тайга» (SKES, 219).

Корьга, мыс (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *korko*, карел. *korgo* «подводная скала, риф», вепс. *korged*, *korged* «высокий» (SKES, 219).

Куйкозеро, оз., *Куйкручей*, тоня, *Куйкары* (< *Куйккара*), пастб., *Куйкарак* (< *Куйкарацкий* < *Куйккара*, ср. вар. *Куйкарацкий*, *Куй-короцкий*), руч., *Куйкорак*, пок., *Куйкороцкие*, горы (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *kuikka*, *kuikko*, карел. *kuikka*, ливв. *guikki*, люд. *guik̄*, *guikk̄i* «гагара», эст. диал. *kuik* «лебедь; гусенок» SKES, 231)..

Кукой, гора, *Кукино*, поле, *Куков*, руч., нав., *Кукигоры*, горы, *Кукура* (< *Кукгора*), гора, *Кукозеро*, оз., *Кукручей*, руч., *Кукуш*,

⁶ Русская диалектология. Под ред. проф. Н. А. Мещерского. М., 1972, стр. 67.

руч. (СТЭ). < приб.-фин., ср. 1) фин. *kukko*, *kukkoï*, *kuko*, карел. *kukko*, ливв. *kukoï*, люд. *kukoï*, *kukuoï*, вепс. *kukoï*, *kuk*, эст. *kukk* «петух» (SKES, 232); 2) фин. *kukku*, *kukkuu* «крик кукушки», ливв. *kukku*-, эст. *kukk*, *kukku* «крик кукушки», *kuku-lind* «кукушка» (SKES, 233).

Кургучей (< **Кургучей*), руч., поле (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *kurki*, ливв. *kurgi*, люд. *kurg*, *kurgi*, *kurgi*, вепс. *kurğ*, эст. *kurg*, *kure* «журавль» (SKES, 245).

Ламба (вар. *Лямба*), р., *Ламболово*, бол., *Ламбамыс*, мыс, о., бол. (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *lampi*, *lampi*, *lampi* «пруд, лесное озеро», карел., ливв. *lampi* «речной залив, заводь», эст. *lampi-kas* «заросший пруд, небольшое озеро» (SKES, 273—274).

Ланба < *Ламба* в результате диссимиляции губных.

Ляхта, н. п., лес, *Ляхтяна*, поляна, *Ляхтинская*, поляна, *Ляхтинское*, бол., *Мудалахта*, зал., бол., *Самбалахта*, зал. (СТЭ); *Лохта*, оз., бол., пок., нав., *Залохта*, д. (СТЭ), *Лохта*, пуст. (Герасимов, 54), *Хаблохта*, зал., лес (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *lahti*, ливв. *lahti* люд. *laht*, *lahti*, вепс. *laht*, *laks*, вод. *lahti*, эст. *laht* «залив, бухта» (SKES, 269) ⁷.

Все эти топонимы, кроме тех, в которых *лахта*, *лохта* — детерминатив, могут быть и русского происхождения. В лексике русских говоров Прикемья есть слова *лахта* «озерный залив, сырое место в лесу» и *лохта* «озерный или речной залив; низкое болотистое место; покос по берегу или краю болота. Ср. еще названия лугов Калмыковская *Лохта*, Назаровская *Лохта*.

Легмозеро, оз., *Легмыс* (< **Легммыс*), тоня (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин., карел. *lehtä*, ливв. *lehtü*, люд. *leht*, *lehtü*, вепс. *l'ehnt*, эст. *leht* «корова» (SKES, 284).

О соответствии *h ~ g* см. *Гангозеро*.

Ледозеро (вар. *Ледозерко*). оз., *Ледручей*, руч. (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *liete*, диал. *liede* «ил, тина; низкий песчаный берег; песчаная отмель», ливв. *liete*, люд. *liete*, *l'iete* «песок», вепс. *l'ete* «то же; песчаный берег» (ср. еще вепс. *l'ed* «песчаный» — СВЯ, 281), эст. *leede* «песчаная отмель» (SKES, 291).

Лейбручей (вар. *Лейбручевский*), руч., (вар. *Лейпручей*), н. п. (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *leipä*, карел. *leibä*, ливв. *leibü*, люд. *leib*, *leibü*, вепс., эст. *leib* «хлеб» (SKES, 285).

Лёмба (вар. *Лёнба*), бол. (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *lempo*, карел. *lempo*, *lempo*, ливв. *l'emboi*, люд. *lempoi*, *l'emboi*, *lembue*, вепс. *l'embei* «злой дух, черт» (SKES, 286—287).

Лёнба < *Лёмба* по диссимиляции губных.

Лигозеро, оз., *Лихкара*, зал. (СТЭ). < приб.-фин., ср. 1) фин.

⁷ О соответствии *a ~ o* см.: А. К. Матвеев. Об отражении одного финско-русского фонетического соответствия в субстратной топонимике Русского Севера. — СФУ, 4, 1968, № 2, стр. 121.

lika, карел., ливв. *liga*, люд. *liga, liga*, эст. диал. *lige* «ил, тина, грязь» (SKES, 294); 2) фин., карел., ливв. *liha*, люд. *liha, liha*, вепс. *lihä, liha*, эст. *liha, leha* «мясо» (SKES, 292).

-кара (см. *Kāra*).

Лода, мель (СТЭ), *Луда*, тоня, *Каласлуда*, *Коймыслуда*, *Чикалуда*, *Шеймыслуда*, мели (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *luoto*, ливв. *luodo*, люд. *luod*, вепс. *lod*, вод. *looto*, эст. *lood* «маленький каменный островок» (SKES, 313).

Вариант *Лода* фонетически близок вепсским данным, *Луда* — финско-карельским. В лексике бассейна Кемы представлены как *лода*, так и *луда* в значении «мелкое каменистое место в реке, мель». Ср. также названия мелей *Большая Лода*, *Горочная Лода*, *Кябеловская Луда*, *Манина Луда*, *Машкажская Луда*, *Нечамысская Луда*.

Лухта I, II, III, пок., мыс (СТЭ), нав. (АЮ, № 105; АС I, № 204), *Лухтица*, д., *Лухтинское*, поле (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *luhta, luha* «заливной луг», карел. *luhta, luha* «то же; узкий длинный озерный залив», ливв. *luhtu* «лесное озеро, лужа», люд. *luht* «лужа; заливной луг», вепс. *luht* «заливной луг; низкое сырое место», вод. *luhta* «заливной луг», эст. *luht* «то же» (SKES, 306).

Все эти топонимы могут быть и русского происхождения, так как в местных говорах есть апеллятив *лүхта* «речной залив; заливной луг», ср. также названия мысов *Борисовская Лүхта*, *Дальняя Лүхта*, *Ильинская Лүхта*, *Лүхтинская Лүхта*, *Погостская Лүхта*.

Мадаручей, руч., пок. (СТЭ). < приб.-фин., ср. 1) фин. *matala*, карел. *madala*, ливв., люд. *maдал*, вепс. *maдал, madou, madā*, эст. *madal* «мелкий, низкий» (SKES, 337), ср. вепс. *maдал gögi* «мелкая река» (СВЯ, 314); 2) фин., вод. *mato*, ливв., люд., вепс. *mado*, эст. *madu* «червь» (SKES, 337).

Майма, пок. по р. Индоманка (пр. р. Кемы) (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *maima, maimo, maiva* «мелкая рыбешка», карел. *maima* «наживка», ливв. *maimi* «то же; мелкая рыбешка», люд. *maim* «то же», вепс. *maim* «мелкая рыбешка; рыба», эст. *maim* «мальки» (SKES, 327).

Маткозеро I, II, III, оз. (СТЭ, Копанев; АС I, № 188), *Матк-ручей*, руч. (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин., карел. *matka*, ливв. *matki*, люд., вепс. *matk*, вод. *matka* «путь, дорога» (SKES, 337).

Мудозеро (вар. *Мутозеро*), оз., *Мудалахта*, зал., бол. (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *muta*, карел., ливв., люд., вепс., эст. *tuda* «ил, тина» (SKES, 354). Вар. *Мутозеро* вполне мог появиться на русской почве в результате «народной этимологии» — «мутное».

Мягручей (<**Мягрручей*, ср. данные письменных источников *Мягр-ручей*, *Мягр-ручей* — ТБК, 173; АСВР II, № 298; АС I, № 32; АЮ, № 140), руч. (СТЭ). < приб.-фин., ср. фин. *mäyrä*, карел. *mägrä*,

ливв. *mägrü*, люд. *mägr*, *mägrü*, вепс. *mägr*, эст. *mäer*, *määr*, *mäger* «барсук» (SKES, 361).

Мянда, н. п., Мяндóвник, лес, Мян́дский, руч., Мян́болото (<Мяндболото), бол. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *mäntü*, карел. *mändü*, ливв. *mändö*, люд. *mänd*, *mändü*, *mändu*, *mändö*, вод. *mänty*, эст. *mänd* «сосна» (SKES, 359).

Названия этой группы могут быть и русского происхождения, ср. бытующие в Кемском регионе апеллятивы *мянда*, *мяндá* «строевая сосна; ровное сухое место в лесу; густое, непроходимое место в лесу».

Орга, место в лесу (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *orko* «сырая долина, низина», карел. *orko* «сырая, поросшая ельником долина, низменность», *orgo* «поросший сосновым лесом прибрежный луг», ливв. *orgo* «ущелье между двумя хребтами», люд., вепс. *org* «овраг, низина», эст. *org* «долина» (SKES, 438).

Пёзый, мыс, Рёбапеза, мыс, пож. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин., карел. *pesä*, ливв. *pezä*, люд. *pezä*, *peza*, вепс. *peza*, *peza*, эст. *pesa* «гнездо, берлога» (SKES, 531).

Пелто́зеро, оз. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *pelto*, ливв. *peldo*, *peldo*, люд. *pelđ*, *peldo*, *peud*, *peudo*, вепс. *řöld*, *řeud*, *řöud*, *řüud* «поле, пашня» (SKES, 516).

Возможно, Пелт- из Пелд- на русской почве.

Пёргоселье (<*Пергосельга), пок. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *perhe*, диал. *pere*, *peret*, ливв. *pereh*, *řereh*, *pere*, люд. *pereh*, вепс. *řereh*, *řereh*, вод. *pere*, *pereh*, эст. *pere* «семья, семейство» (SKES, 523).

О соответствии *h* ~ *g* см. Гáнгозеро.

-селье (см. Сэ́льга).

Пёртозеро (вар. Пёрто́зеро), оз. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин., карел. *pirtti*, ливв. *pertti*, *pert'i*, люд. *pertti*, *pert'i*, *pert'*, вепс. *pert'* «дом, изба» (SKES, 576).

Пёхкозеро, оз., Пёхру́чей (<Пехкру́чей), руч., пок. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *rehka* «гнилое дерево», *rehko* «то же; гнилой куст», ливв. *rehko*, *rehki* «сухое или гнилое дерево, пень; куст», люд. *rehk* «гнилая береза», вепс. *rehk* «высокое дуплистое дерево» (SKES, 508—509).

Пи́глое (вар. Пи́глово), оз. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *pihlaja*, *pihlava*, карел. *pihlaja*, *pihlaја*, *pihloja*, ливв. *pihlaju*, *pihlaју*, *pihlai*, *pihlu*, *pihluo*, люд. *pihl'*, *pihl'ai*, *pihlä*, вепс. *pihl'*, эст. *pihlakas* «рябина» (SKES, 542).

О соответствии *h* ~ *g* см. Гáнгозеро.

В фонетическом плане оба варианта названия ближе финско-севернокарельским данным. Русская флексия *-е*, *-о* — результат согласования по грамматическому роду.

Пи́ково, оз., Пи́кушплёсо, мыс (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *pikku*, ливв. *pikko*, *pik(k)oi*, *pikku*, *řikku*, люд. *pikoi* «маленький» (SKES, 557).

Пихково, ур. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *piikka* «живица, смола», ливв. *piikki* «то же; смолистое дерево», люд. *piikk* «живица, смола», вепс. *piikk* «сосновая смола; молодой, густой сосновый лес; густой хвойный лес; лиственный лес; сосняк; глухой дремучий лес», вод. *piikk* «живица, смола», *piikki* «сосна», эст. *piikk* «живица, смола» (SKES, 541).

Пойка, р., *Пойга*, бол., *Пойким* (вар. *Пойкимо*), пок., (вар. *Пойкимский*), мыс, *Пойкимские*, пороги, *Пойкручей* I, II, III, IV, руч., *Пойкара* (<*Пойккара*), зал. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *poika*, карел. *poika*, *poiga*, ливв. *poigu*, люд. *poig*, *poigu*, вепс. *poig*, *poeg* «мальчик; сын; детеныш» (SKES, 590). Ср. еще фин. *poikimas* «детский» (SKES, 590).

-кара (см. *Кара*).

Райдовый Мыс, пок., *Под Райдой*, *Против Райды*, пок., *Под Райдиной*, пок. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *raita*, карел. *raita*, *raida*, ливв. *raidu*, люд., вепс., эст. диал. *raid* «ива» (SKES, 719).

Названия этой группы могут быть и русского происхождения, ср. в лексике: *райда*, *райдина*, *райдовина* «ива», *райденник*, *райдовник* «заросли ивы».

В пользу русского происхождения и предположные конструкции приведенных топонимов.

Рандома, лес, пок. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *ranta*, *rantama* «берег», карел. *ranta*, *randa*, ливв. *randu* «то же; сторона, край», люд. *rand*, *randu* «то же», вепс. *rand* «берег, подножье горы», эст. *rand* «берег, край» (SKES, 733—734).

Раяка, пок. (СТЭ). <приб.-фин., ср. люд. *rajakko* «2—3-летний молодой лес на месте пожоги», вепс. *rajak* «плохой смешанный лес; пожога» (SKES, 722).

Рёбонива, бор, *Рёбанеза*, мыс, пож. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *repo*, карел. *repo*, *rebo*, ливв., люд. *reboi*, вепс. *reboi*, эст. *rebane* «лиса» (SKES, 769).

-неза (см. *Пёзый*).

Рёдаозеро, оз. (СТЭ), *Редручей* (Копанев), руч. <приб.-фин., ср. ливв., люд. *redu* «грязь, слякоть», веп. *redu*, *r'edu* «ил, тина, грязь» (SKES, 773).

Руйнема, мыс, пок. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин., ливв. *riihi*, люд. *rihi*, *rih*, вепс. *rihi*, *r'ih*, эст. *rehi* «рига, овин» (SKES, 783).

О соответствии *h~g* см. *Гангозеро*.

-нема <приб.-фин., ср. фин. *niemi*, ливв. *n'iem*, люд. *n'iet*, *n'iet*, вепс. *n'et*, эст. *neet* «мыс» (SKES, 376).

Рогозеро I, II, оз. (СТЭ). <приб.-фин., ср. фин. *ruoho* «трава», ливв. *ruoho* «то же; сено; растение», вепс. *roho* «трава, тростник», вод. *roho*, *roh* «трава», эст. *rohi*, диал. *roho*, *rooh* «растение; трава» (SKES, 869).

О соответствии *h~g* см. *Гангозеро*.

Салма (вар. *Савма*), мыс (СТЭ), руч. (Герасимов, 85), *Салмаймысок*, мыс, *Салмах* (<*Салммох*), бол. (СТЭ); *Солмас* I, II, руч., *Сол-*

мас, пок., (вар. *Совмас*), бол. (СТЭ). <приб. -фин., ср. фин., ливв. *salmi*, люд. *sal'm*, *salm*, *salmi*, вепс. *sal'm*, *soum*, эст. *salm* «пролив» (SKES, 956).

Вар. *Солм*-, видимо, отражает вепсский вокализм.

Самбалахта, зал. (СТЭ). <приб. -фин., ср. фин. *sammakko*, *sammakka*, карел. *sammakko*, вепс. *samba* «лягушка» (SKES, 960—961). -лахта (см. *Лáхта*).

Сельга, мыс, *Сельгама*, поле, *Кивсельга*, лес, *Котосельский* (<*Котосельга*), пок. (СТЭ). <приб. -фин., ср. фин. *selkä* «спина, кряж», *selkäntä* «горный кряж; гладь озера», карел. *selgä*, ливв. *selgü* «спина; кряж; возвышенность, горный хребет; открытое море, озеро», люд. *s'el'g*, *selg*, *sel'g* «то же», вепс. *selg*, *s'elg* «спина, кряж», эст. *selg* «то же» (SKES, 995—996).

На русское происхождение некоторых названий этой группы может указывать распространенный в говорах Прикемья апеллятив *сельга* «островок леса среди болота, болотистое место в лесу».

Суволото, бол. (СТЭ). <приб.-фин. ср. *syvä*, ливв. *süvä*, *süä*, люд. *süvä*, *süvä*, вепс. *süvä*, *süvä*, *sivä*, вод. *süvä*, эст. *sügav* «глубокий» (SKES, 1150).

Сора, место слияния рек; место, где сходятся дороги; место в лесу, *Сорица* (вар. *Сорка*), р., ур., луг, поле, нав., *Соришное*, бол., *Соры*, место слияния рек; место, где сходятся дороги; пок., тоня (СТЭ). <приб. -фин., ср. фин. *saara*, ливв. *saari*, люд. *suar* вепс. *sar*, вод. *saara*, *sara* «ветвь, ответвление» (SKES, 937)⁸.

Ср. широко распространенный на территории изучаемого региона географический термин *сора* «рассоха, ответвление».

Тайбола (вар. *Тайболо*), лес (СТЭ). <приб. -фин., ср. фин. *tai-pale*, *taival*, ливв. *taival*, *taibal*, люд. *taibal* «путь, расстояние», вепс. *Taibalo* (SKES, 1199).

Хаблохта, зал., лес, *Ханкара* (вар. *Ганкара*), тоня (СТЭ), *Хабульское*, оз. (Копанев). <приб. -фин., ср. фин. *haara*, карел. *ho-aba*, ливв. *hoabi*, *huabi*, люд. *huab*, *hoabi*, вепс. *hab*, эст. *haab* «осина» (SKES, 46).

-кара (см. *Кáра*).

Хярка (вар. *Хярька*), куст д., н. п., нав., пож., *Хяркозёрский*, мост (СТЭ), *Хяргокор* (<**Хяркогора* — в результате метатезы) (АЮ, № 13; АС I, № 81). <приб. -фин., ср. фин. *härkä*, карел. *härgä*, ливв. *härgü*, люд. *härg*, вепс. *h'ärg*, *härg*, эст. *härg* «бык» (SKES, 99).

Янгручей, руч. (СТЭ). <приб. -фин., ср. фин. *jänkä* «большое болото, топь, болотистое место», карел. *iäñkä* «то же» (SKES, 130).

Янишовка, (вар. *Янишóвка*, *Янышóвка*), р., *Янишовское* (вар. *Янишóвское*), оз. (СТЭ). <приб. -фин., ср. фин., карел. *jänis*, ливв. *jä-*

⁸ О соответствии *а~о* см.: А. К. Матвеев. Этимологизация субстратных топонимов и апеллятивные заимствования.— В сб.: Этимология. 1971. М., 1973, стр. 334.

nōi, люд. *jāniž*, вепс *d'āniž*, *g'āniž*, *jāniž*, *jānō̄*, эст. *jānes* «заяц» (SKES, 130).

География топонимов, этимологизируемых из прибалтийско-финских источников, — верхнее и среднее течение р. Кемы.

Приведенный материал фонетически близок карельско-вепсскому языковому типу (ср. *Кажимис*, *Кодакара*, *Корба*, *Мудозеро*, *Орга*, *Пойга*, *Рандома*, *Сельгама*, *Тайбола* и др.). Собственно вепскими могут считаться лишь некоторые топонимы: *Барбач*, *Бонга*, *Канза*, *Кара*, *Лода*, *Самбалахта*. Отдельные формы сопоставляются с финскими и собственно карельскими данными (ср. *Конха*, *Пелтозеро*, *Пиглое*, *Пойка*, *Хярка*).

ИСТОЧНИКИ И СЛОВАРИ

АС I — Архив П. М. Строева, т. 1. — Русская историческая библиотека, т. XXXII. Пг., 1915.

АСВР II — Акты социально-экономической истории северо-восточной Руси конца XIV — нач. XVI вв., т. 2. М., АН СССР, 1958.

АЮ — Акты юридические или собрание форм старинного делопроизводства. Изданы Археографической комиссией. СПб., 1838.

Копанев — А. И. Копанев. История землевладения Белозерского края XV—XVI вв. М. — Л., АН СССР, 1951.

Матвеев РТФУ — А. К. Матвеев. Русская топонимика финно-угорского происхождения на территории севера Европейской части СССР. Докт. дисс. М., 1970 (рукопись).

САС II — Северный археографический сборник, вып. 2. (Материалы по истории Европейского Севера СССР). Вологда, 1972.

OFLR — Jalo Kalima. Die ostseefinnischen Lehnwörter im Russischen. Helsinki, 1919.

SKES — Suomen kielen etymologinen sanakirja. Helsinki, 1955—1969.